格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定。
三，匹夫一立志，便可參天地。
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志。

日本日光東照宮的瑣憶

（三）

東照宮前矗立着一個高凡八公尺的朱色大牌坊，柱之直徑達一公尺餘，可謂爲「大碌木」，牌坊上書有「東照大權現」五字，係水尾天皇御筆，寫的匾是中國字，我是中國讀書人，什麼是「大權現」，使人有丈二和尚摸不着頭腦之感，坊之右側，有一座五重塔，雕龍畫鳳，高達四十公尺，堅固精巧，據聞百年前招聘中國及朝鮮建築專家來日規劃建築者云。

通過牌坊直進即爲東照宮，這在日本算得是極其偉大的建築，「蜀中無大將，廖化作先鋒」。

東照宮以雕刻著稱，其中有三種雕刻較爲突出，一是在小小的神厩建築物上刻有許多猴猴的生活形像，其中有三隻頗爲特別，一以手掩耳，一掩口，一掩眼，大概做了我國非禮勿聽、非禮勿言、非禮勿視三句格言，其次神庫上刻有雙象，尾嵌捲起而耳垂直，刻得精細傳神，聞係出自名匠藤原之手，最值得一叙的是陽明門右側上社務所的迴廊刻有一隻「眠貓」，據傳出於來自中國名匠「左甚」，他來日之後改名爲「左甚五郎」，任日本宮殿雕刻工作，其作品均屬粗線條，人視爲粗品，

鄉音

見面時「雞同鴨講」，眞個「不知所謂」，更可異的，一些教書先生，上課時，竟然用他自己的鄉音來講授，有一次，我去聽一位學者演講，他所講的，九分是鄉音，一分是强充國語，聽的人都莫名其妙，我也只好掉頭而走，我想，像這等學者，不聽比聽的好。

還有一種怪現象，兩個同鄉見面，即大講其鄉音，不管旁人懂不懂，這顯屬不禮貌的，招致反感的，也表示了那些人的村氣十足，心胸狹窄。

更有一個笑話：前時福建尤溪有一位民軍司令，因爲額上有一顆紅痣子，相者譽爲「九五」之相，後來做了省府委員，在會議席上，還是說其別人不易懂的尤溪話，人勸其學國語，他說：

哀謝

先考諱儀字朌扳李公府君，痛於公元一九七一年八月十四朝，壽終於穩寧醫院，享壽積閏八十有五歲，其兒孫遠居香港江門，未克親視含殮，謹遵禮成服，喪事由民治黨辦理，經於八月十八日，假座穩寧殯儀館舉行喪禮出殯歸土，安塟於穩寧埠唐人墓園，荷蒙民治黨，總支社及各宗親戚友世誼，厚惠賻儀，花圈，并躬臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

棘人可球偕眷仝叩謝

（厚惠芳名 恕不稱呼）

（如有遺漏 希爲見諒）

（花圈）洪門民治黨，總支社，蓮花殯館。李江漢，李進來，李奐碧容，李振鴻，李兆權合家，羅考翔合家，鍾銳合家，黃倖合家，周仁佳合家，羅華合家，羅錦安合家。

（賻儀）吳治美五元，劉孟晉五元，劉熾四元，劉廉三元五毫。

（素車）周仁佳，鍾銳，李兆權，劉熾，鍾國威。

哀謝

先孝諱洪燦字舉煇林公府君生於台山縣，四九區，高嶺村人，痛於一九七一年八月八日，病終於聖約瑟醫院，積閏享壽七十六歲，不孝錦良隨侍在側，親視含殮遵禮成服，經於同月十六日假座暗市鯊殯儀館，舉行喪禮，扶柩歸土安塟於科市蘭墓園，叨蒙 中西男女親朋戚友世誼等數十餘人，並花圈四十餘個，素車數十輛，並惠賜賻儀，親臨執紼，素車隨送，高誼隆情，歿存均感，謹此哀謝

未亡人李氏
孤子【錦常】錦良
媳婦伍氏伍氏
孤女順珍
女婿伍倚校
男孫振强振蔚振鵬
振邦振宏
女孫惠蓮惠慈素瓊素霞
外孫伍庭蔚
孫婿伍培炎
外曾孫伍子明暨合家叩謝

厚惠芳名 恕不登載

周名紹
會計辦事處
（即億光信託公司內）

Richard M. Chow &
130 East Pender Street.
Vancouver 4, B. C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓八四弍片打街東
電話：二五四·弍一〇七

跌打骸骨 風濕專家
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痲痺 疼痛不止
筋絡抽縮 逐節走痛

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. （近 E. 27 Ave.）
請各界收看八月廿七日TV第10台
下午七時映針灸節目

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四、六三二九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港業醫弍十餘
年專科電針療法
專 治
半身不遂 手足痲痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

花藝學校招生
專門教授花藝設計，長期班，有執照票據。
Orchid Florists, 1804 Lonsdale Ave,
North Vancouver, B. C. Phone 987-9351

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

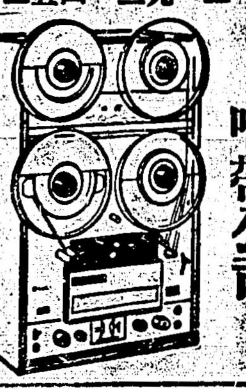
翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話；687-2608

餐館的心血在美
餐館的精神在裝飾
翠華園高級食府
具有三者的合體
與衆不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理想的價格
最爲親切的服務
誠將全部獻給關心佳肴，旨酒，美食的人士享受。
脫穎而出 別饒風味

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十七週年
紀念門市
大減價三天
由八月廿六日起至廿八日止
敬請僑胞留意光臨是荷

LUCK SOUND
[639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C]
電話：二五四·三九一三



香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

過水問前頭
一方有把握 一條生路

前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除，如未服過，多不信任，如過水一樣，若有僑領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，玆有美國山旦寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤希，墨國末市加利埠，鄺維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳權，雲高華埠梁箏，黃滙，馬廣榮，伍審予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國葯房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成
積茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯隴

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院審堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

HONG KONG CONSTRUCTIONS
& RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B. C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
香港建築裝修公司
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

均安號
QUON ON COMPANY LIMIT
138 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2783

驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票，常備并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific

遊埠最佳旅行檀香山
新型噴射客機來回美金三百廿五元
包括六晚七日旅店費用及遊覽節目，機場接送不論人數隨時起行有意旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳 周 啓

加拿大溫哥華
[illegible]利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各國著名製造廠利器，如鋸[illegible]及斧人[illegible]，鐵[illegible]刀、鐵仔鑿、剷刀鉸剪刀刀牙、柴刀的市打廚刀、條[illegible]線鐵鉤、英國「[illegible]」刀仔、法國[illegible]刀等利器、各樣齊備、價平貨美、僑胞光顧、[illegible]外[illegible]理。「開張僑胞注意。常有各款鐵器碗碟杯。發刀，叉，廚房用具等發行」及各人等刀樣太多目錄印備函索即奉實照立轉可理[illegible]

J. A. HENCKELS

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種
又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244

新到
西河紅棗 中國瓷器
四川搾菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 籐竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏